

Verbale dell'Assemblea delle Socie e dei Soci dell'Associazione Italiana di Germanistica

L'assemblea annuale delle socie e dei soci dell'Associazione Italiana di Germanistica (AIG) si riunisce il giorno 17 giugno 2022, alle ore 16:15, come da seconda convocazione mail dell'11 aprile 2022, presso il Dipartimento di Scienze giuridiche, del linguaggio, dell'interpretazione e della traduzione, Via Filzi 14, Aula Magna, Trieste, per discutere il seguente ordine del giorno:

1. Relazione della Presidente sull'attività 2021/22
2. Presentazione del Bilancio consuntivo 2021 e preventivo 2022 a cura del Tesoriere
3. Elezione e nomina dei revisori
4. Approvazione del Bilancio consuntivo 2021
5. Presentazione delle candidature ed Elezione nuova Giunta AIG
6. Varie ed eventuali

1. Relazione della Presidente sull'attività 2021/22

Lorenza Rega tiene la sua relazione sul triennio di attività appena trascorso. Esordisce ringraziando la Giunta precedente, presieduta da Elena Agazzi, il cui ottimo lavoro la Giunta attualmente in carica ha successivamente sviluppato. Il lavoro si è svolto sempre collegialmente, con riunioni a intervalli regolari. A causa della pandemia ciò è avvenuto sempre da remoto; sul sito sono stati poi pubblicati i verbali relativi alle varie riunioni. A questo proposito la Presidente ringrazia in particolare Lorella Bosco per aver provveduto alla redazione di verbali chiari e circostanziati, nonché alla gestione della pagina facebook dell'AIG.

Al 12 giugno l'Associazione registra 200 socie e soci paganti (potrebbero essere però 220 quando si avrà il dato definitivo relativo al 15 di luglio). Ancora maggiore è il numero dei soci iscritti, ma non più in regola con il pagamento da cinque anni. Si osserva tuttavia l'adesione costante di nuove socie e soci, in gran parte giovani. Nel triennio hanno infatti aderito quaranta ulteriori membri come ricercatori e ricercatrici A, B e assegnisti. Ciò è motivo di particolare soddisfazione, perché significa che si è verificato quel ricambio generazionale, quella presenza del *Nachwuchs* auspicata anche da Elena Agazzi. Si tratta senz'altro di un dato positivo, visto fra l'altro che, mentre il numero di quanti studiano il tedesco sta calando nelle scuole, è invece in aumento nelle università.

La Giunta ha continuato l'aggiornamento costante della Mappa della Germanistica sul sito dell'AIG grazie al lavoro svolto da Goranka Rocco e da Marella Magris. La Presidente le ringrazia entrambe anche per la pubblicazione del Notiziario. A questo proposito Lorenza Rega rinnova l'invito alle socie e ai soci a inviare con congruo anticipo le notizie e le iniziative per la pubblicazione, entro la fine di ogni mese, visto che il Notiziario ha cadenza mensile. All'interno della Giunta si è infatti sovente rilevata la criticità che le notizie da pubblicare arrivino molto spesso a ridosso della data utile per l'evento; per questo motivo si è costretti a non inserirle nel Notiziario, ma a inviarle singolarmente a intervalli assai ravvicinati, con il pericolo che soci e socie siano inondati da mail che poi non vengono lette o lette in ritardo.

La Giunta ha continuato a emanare i bandi annuali per due borse di studio nei due SSD L-LIN 13 e L-LIN 14, anche se – a causa dell'emergenza Covid e delle difficoltà legate agli spostamenti – ci sono stati dei rinvii nella pubblicazione, poi recuperati nello scorso anno con la messa a bando di un numero doppio di borse, dall'importo lievemente maggiorato. La situazione è però adesso rientrata nella normalità ed è pertanto partito il nuovo bando per due contributi con scadenza al 10 luglio.

La Presidente ricorda poi l'attività di pubblicazione. Durante il triennio è uscito il volume degli Atti del convegno 2019 sulla traduzione, curato dalla giunta presieduta da Elena Agazzi. Nell'ambito dei Quaderni dell'AIG-Studi Germanici, nel 2020 è uscito il volume sul non detto, curato da Lorella Bosco e Marella Magris, e nel 2021 il volume sul paratesto, curato da Emilia Fiandra e Joachim Gerdes. La Presidente ringrazia l'Istituto Italiano di Studi Germanici per l'ottima collaborazione che si basa su una Convenzione rinnovata nel 2020 anche per merito del lavoro di Luigi Reitani.

È inoltre uscita e si è già chiusa la call per il nuovo volume su "Forme e linguaggi della vecchiaia", che sarà curato dalla nuova Giunta e uscirà nel primo scorcio del 2023.

Per quanto concerne la pubblicazione degli Atti del Convegno 2022, la Presidente ricorda che l'invio dei contributi è previsto per la fine del mese di dicembre.

La Giunta ha sempre partecipato agli incontri CUN di Area 10, in presenza fino a quando ciò è stato possibile, poi da remoto. Inoltre, Joachim Gerdes ha continuato a curare i rapporti con l'IDV, che sono seguiti in particolare da Marianne Hepp, fino allo scorso anno anche presidente dell'IDV. La Presidente ringrazia entrambi per la loro attività.

Va segnalata la collaborazione con l'Istituto Italiano di Studi Germanici anche relativamente al progetto di mappatura e/o ideazione di nuovi progetti che riguardano l'Italia e la Germania nell'ambito della storia, del diritto, della sociologia e della letteratura. L'iniziativa di *Conferenza Generale degli Studi Germanici* dovrebbe concretizzarsi in un incontro a dicembre a Roma, come esposto nella giornata inaugurale del Convegno dal Presidente dell'IISG Luca Crescenzi. Il progetto

di collaborazione assume una particolare importanza se si considera che nel 2023 l'Italia sarà Gastland alla Buchmesse di Francoforte.

La Giunta ha promosso un'attività di sondaggio su "La germanistica italiana nel periodo del Covid" e sulla "Terza Missione", rispettivamente negli anni 2020 e 2021, coinvolgendo un numero consistente di socie e soci. I risultati sono stati poi illustrati nel corso di due Tavole rotonde on line. La situazione finanziaria è molto buona, come riferirà il Tesoriere Joachim Gerdes durante l'Assemblea. La Presidente lo ringrazia del suo lavoro.

Durante le riunioni della giunta, in particolare su suggerimento di Emilia Fiandra, è emersa l'opportunità di rivedere lo Statuto in base alla neutralità di genere del linguaggio. Il lavoro è stato svolto anche grazie al contributo di Valentina Crestani, che purtroppo non può essere presente al Convegno a causa di impegni didattici in Germania, ma che la Presidente ringrazia per la sua attività.

La Giunta ha inoltre ritenuto opportuno, recependo una sollecitazione di Emilia Fiandra, che lo Statuto così come le informazioni *Über uns* sulla homepage venissero tradotte in tedesco in modo da costituire un punto di riferimento anche per le altre associazioni nazionali di germanistica in un'ottica di maggiore visibilità anche all'estero. La Presidente ringrazia in particolare Joachim Gerdes, che si è fatto carico di questo compito.

In conclusione del suo discorso la Presidente ringrazia nuovamente la Giunta e tutti i colleghi e le colleghe che hanno sostenuto il suo lavoro con suggerimenti e incoraggiamenti.

2. Presentazione del Bilancio consuntivo 2021 e preventivo 2022 a cura del Tesoriere

Joachim Gerdes ringrazia la presidente per la gestione della Giunta durante lo scorso triennio e procede poi, in qualità di Tesoriere, alla presentazione del bilancio consuntivo e preventivo (vedi allegati 1 e 2 al presente verbale).

Per quanto riguarda il bilancio consuntivo le entrate ammontano a 13.810 euro e le uscite a 7764, 23 euro per un utile di 6045,77 euro. Il saldo al 31 dicembre 2021 è di 30.003,77 euro.

Per quanto riguarda il bilancio preventivo, su cui incidono le spese per il convegno del 2022, esso prevede 18.790 euro di entrate e 20.555,36 euro di uscite per un saldo di 20.238,51 euro.

3. Elezione e nomina dei revisori

L'Assemblea nomina a revisori dei conti per il bilancio 2018 i soci Luca Crescenzi, Marianne Hepp e Martina Nied che si ritirano per la verifica di rito.

4. Approvazione del Bilancio consuntivo 2021

Dopo la verifica da parte dei revisori le Socie e i Soci approvano all'unanimità il bilancio che è allegato al presente verbale.

5. Al termine della riunione la Presidente Lorenza Rega anticipa al punto 5 il punto 6 "Varie ed eventuali" e apre il dibattito, invitando le socie e i soci convenuti a presentare osservazioni e proposte

Interviene Marina Foschi, esprimendo viva soddisfazione per la possibilità di ritrovarsi in presenza dopo il periodo della pandemia e di poter quindi discutere di persona di questioni importanti per il settore. Auspica una riflessione sulle modalità per utilizzare al meglio i fondi a disposizione dell'Associazione, ad esempio mediante cofinanziamenti per assegni, che potrebbero interessare sedi dove la germanistica è poco rappresentata. Foschi ribadisce come l'incontro di Trieste sia un segnale positivo perché consente di avviare una discussione sulla politica culturale della germanistica, favorendo la produzione di idee nella dialettica comune ed elaborando strategie future di lavoro collegiale.

Interviene Marianne Hepp, sottolineando il ruolo cruciale svolto dalle associazioni. Propone inoltre l'istituzione di uno *Rücklagenkonto* per eventuali borse di studio e/o per l'organizzazione di un convegno che permetta anche di invitare i giovani, coniugando parte teorica e didattica.

Riallacciandosi a questo dibattito, Joachim Gerdes propone il pagamento di una quota associativa inferiore da parte dei pensionati, mentre Elda Morlicchio osserva che un importo maggiore non può costituire un ostacolo per chi è interessato a ricevere informazioni. Non si tratta inoltre di un punto all'ordine del giorno.

Luca Crescenzi interviene a favore di una rimodulazione delle quote e di una politica dell'associazione che favorisca i giovani. Le quote associative devono essere giustificate dalle spese.

Emilia Fiandra si esprime a favore di un aumento delle quote, conviene tuttavia sulla necessità di evitare che sussistano avanzi di bilancio cospicui.

Lorenza Rega rimarca il fatto che la solidità dell'attuale bilancio si deve a una situazione eccezionale determinata dalla pandemia. Per questo motivo la Giunta ha promosso in ogni modo la partecipazione in presenza al Convegno di giugno. In futuro occorrerà pensare anche a modalità di riunione online che possono coesistere con altre forme di partecipazione in presenza. Le riunioni della Giunta possono essere tenute, ad esempio, da remoto. Rega ribadisce l'importanza di ritrovare il senso della socialità. Per il futuro si potrebbe ipotizzare un Convegno nella Sede di Villa Sciarra.

Bernhard Kruse conclude la discussione osservando come i temi menzionati possano essere concretamente discussi alla luce del programma di candidatura che già presenta spunti a riguardo.

6. Presentazione delle candidature ed Elezione nuova Giunta AIG

La Presidente, Lorenza Rega, dà la parola a Emilia Fiandra, che presenta la propria candidatura a Presidente dell'AIG per il triennio 2022-2025.

Emilia Fiandra, facendo riferimento al programma inviato alle socie e ai soci nelle settimane precedenti, esprime il proposito di investire alcune delle risorse dell'Associazione nell'implementazione del sito. Esso deve costituire la piattaforma per l'organizzazione di un lavoro che permetta di fare squadra in vista della presentazione di bandi e progetti. La riorganizzazione del sito è infatti costosa e richiede un esborso maggiore rispetto a quanto avvenuto in passato. L'AIG non può finanziare iniziative, ma offrire patrocinio per garantire una maggiore visibilità. Fiandra ribadisce la necessità di organizzare periodicamente incontri con dottorandi e assegnisti non solo in riferimento alla formazione stessa, ma anche per capire in quale direzione vada la disciplina. Su questo punto ritiene che occorra sviluppare in futuro una discussione collegiale. Occorrerà programmare momenti di discussione sul dottorato, sul reclutamento e sulla formazione germanistica con relativo approfondimento. Per quanto concerne la ricerca, si profila di grande interesse il progetto della Conferenza Generale degli Studi Germanici con le sue intersezioni disciplinari, promosso dall'Istituto Italiano di Studi Germanici.

Emilia Fiandra ringrazia infine la giunta uscente per il lavoro svolto nel triennio e presenta i quattro soci che hanno dato la loro disponibilità a far parte della Giunta 2022-2025: Raul Calzoni, Federica Missaglia, Elena Bellavia e Francesco Rossi.

Non vengono presentate altre candidature.

Lorenza Rega ringrazia a sua volta Emilia Fiandra e i colleghi e le colleghe della Giunta proposta per la disponibilità.

Si costituisce pertanto il seggio così composto: Elda Morlicchio nel ruolo di Presidente del seggio, Marina Foschi in quello di segretaria e Bernhard Kruse in quello di componente. Dopo che tutti i Soci presenti in regola con il versamento delle quote hanno votato, si procede allo spoglio delle schede.

I settanta voti sono così distribuiti:

60 voti per Emilia Fiandra, una scheda bianca e nove nulle.

Emilia Fiandra risulta quindi eletta insieme agli altri quattro membri della giunta con la maggioranza assoluta dei votanti.

La riunione si chiude alle ore 18:45.

La Presidente

La segretaria verbalizzante

Lorenza Rega

Lorella Bosco